

Thông báo về quản lý dữ liệu

Người lao động thân mến của chúng tôi!

Mục đích của bảng thông báo này là cung cấp thông tin cho những người lao động mà từ mục đích cho thuê lại lao động, đang ở trong mối quan hệ lao động với chúng tôi về việc quản lý dữ liệu cá nhân của họ do chúng tôi làm liên quan đến mối quan hệ lao động.

1. Người quản lý dữ liệu

Từ phía Pannon-Work với tư cách là người cho thuê lại lao động

Người quản lý các dữ liệu cá nhân của những người lao động của chúng tôi được tuyển dụng từ mục đích cho thuê lại lao động trước tiên là công ty thành viên của nhóm doanh nghiệp Pannon-Work mà người lao động đã thiết lập mối quan hệ lao động với từ mục đích cho thuê lại. Người này có thể là Pannon-Work Zrt. (1114 Budapest, Bartók Béla út 15 / D. II / 18.), Gamax Kft. (Trụ sở: 1114 Budapest, Bartók Béla út 15 / d. II / 18), Pannon-Work Consulting Kft. (1114 Budapest, Bartók Béla út 15. D. ép. 2. em. 18.), Munka Mindenkinék Szociális Szövetkezet (9111 Tényő, Győri út 22.), MELÓ-CLUB Munkaszervező Szociális Szövetkezet (2161 Csomád, Akácós utca 15.), Telekontakt Marketing Kft. (9111 Tényő, Győri utca 22.), az Arrabona-Work Kft. (9111 Tényő, Győri út 22.), Gamax média Kft. (9111 Tényő, Győri út 22.), Parisatis Magyarország Kft. (2161 Csomád, Akácós utca 15.). Segéd-Erő Szociális Szövetkezet (9111 Tényő Győri utca 22.)

Tuy nhiên, do các công ty thành viên trong mọi thời điểm của nhóm doanh nghiệp Pannon-Work duy trì chung trang web, các phòng dịch vụ khách hàng, một phần nào đó sử dụng cơ sở hạ tầng chung và các thành viên của nhóm Pannon-Work giúp đỡ, bổ sung cho nhau để thực hiện các hoạt động của họ, vì vậy cùng với người sử dụng lao động là người đang cho thuê lại lao động, các công ty thành viên tại mọi thời điểm của nhóm kinh doanh Pannon-Work cũng chịu trách nhiệm với tư cách là người quản lý dữ liệu, như là những người quản lý dữ liệu chung.

Các thành viên hiện tại của nhóm doanh nghiệp Pannon-Work (sau đây gọi là Pannon-Work):

Pannon-Work Zrt., Pannon-Work Consulting Kft., Pannon-Work Iskolaszövetkezet, Pannon Student Iskolaszövetkezet, Munka Mindenkinék Szociális Szövetkezet, MELÓ-CLUB Munkaszervező Szociális Szövetkezet, Pannon-Work Silver Közérdekű Nyugdíjas Szövetkezet, Gamax Kft., Pannon-Work Diák munkaszervező Kft., Telekontakt Marketing Kft., Arrabona-Work Kft., Gamax média Kft., Parisatis Magyarország Kft., APT Vezetési Tanácsadó Kft. Pannon-Work Future kisgyermekkel otthon lévő szövetkezete, Segéd-Erő Szociális Szövetkezet,

Người phụ trách bảo vệ dữ liệu: Torma Beáta

địa chỉ gửi thư: 9027 Győr Budai u. 5/a.

địa chỉ email: adatvedelem@pannonwork.hu

số điện thoại: +36 96 508 000

Liên quan đến việc cho thuê lại lao động

Khi những người lao động của chúng tôi được chúng tôi tuyển dụng với mục đích cho thuê lại lao động làm việc tại các đối tác của chúng tôi (người đi thuê lao động), thì trong việc quản lý dữ liệu cá nhân liên quan đến việc sử dụng lao động của họ, người đi thuê đó cũng là

người quản lý dữ liệu chung cùng với chúng tôi, bởi vì công ty thành viên của Pannon-Work là người cho thuê lại lao động - và người đi thuê sẽ chia sẻ, thay phiên lẫn nhau để thực hiện các nhiệm vụ của người sử dụng lao động cần thiết cho việctuyểnlàm.

Việc thiết lập, chấm dứt mối quan hệ lao động và trả lương là nhiệm vụ của bên cho thuê lại, còn việc đưa ra chỉ thị hướng dẫn, phân công thời gian làm việc và thực hiện các nhiệm vụ liên quan đến an toàn lao động và tai nạn lao động là nghĩa vụ của bên đi thuê.

Chúng tôi sẽ cung cấp thông tin về danh tính của người đi thuê cụ thể nào đó trước khi cho thuê lại hoặc trước lần đầu tiên chuyển giao các dữ liệu cá nhân (tùy theo cái nào xảy ra trước).

Các thông tin liên hệ với người quản lý dữ liệu

Dựa trên các thỏa thuận được đưa ra giữa các thành viên của nhóm doanh nghiệp Pannon-Work và với các đối tác đi thuê lại của chúng tôi, thành viên là người cho thuê của Pannon-Work chịu trách nhiệm thông báo cho các người lao động về cách thực thi các quyền có trong chương VI. của bản thông báo này, và trả lời các câu hỏi.

Các thông tin để liên hệ với chúng tôi khi có các câu hỏi liên quan đến quản lý dữ liệu:

Pannon-Work Zrt.

địa chỉ gửi thư: 1114 Budapest, Bartók Béla út 15/D
hộp thư email: adatvedelem@pannonwork.hu
điện thoại: +36-1-269-3631
trang web: www.pannonwork.hu

Gamax Kft.

địa chỉ gửi thư: 1114 Budapest, Bartók Béla út 15/d. II/18
hộp thư email: gamax@gamax.hu
điện thoại: +36-1-372-0692
trang web: www.gamax.hu

Pannon-Work Consulting Kft.

địa chỉ gửi thư: 1114 Budapest, Bartók Béla út 15. D. ép. 2. em. 18.
hộp thư email: adatvedelem@pannonwork.hu
điện thoại: +36-1-269-3631
trang web: www.pannonwork.hu

Munka Mindenkienek Szociális Szövetkezet

địa chỉ gửi thư: 9111 Tényő, Győri út 22.
hộp thư email: adatvedelem@pannonwork.hu
điện thoại: +36-1-269-3631
trang web: www.pannonwork.hu

MELÓ-CLUB Munkaszervező Szociális Szövetkezet

địa chỉ gửi thư: 2161 Csomád, Akácós utca 15.
hộp thư email: adatvedelem@pannonwork.hu
điện thoại: +36-1-269-3631
trang web: www.pannonwork.hu

Telekontakt Marketing Kft.

địa chỉ gửi thư: 9111 Tényő, Győri utca 22.
hộp thư email: adatvedelem@pannonwork.hu
điện thoại: +36-96-508-000
trang web: www.pannonwork.hu

Arrabona-Work Kft.

địa chỉ gửi thư: 9111 Tényő, Győri út 22.
hộp thư email: adatvedelem@pannonwork.hu
điện thoại: +36-1-269-3631
trang web: www.pannonwork.hu

GamaxMédia Kft.

địa chỉ gửi thư: 9111 Tényő, Győri utca 22.
hộp thư email: adatvedelem@pannonwork.hu
điện thoại: +36-1-269-3631
trang web: www.pannonwork.hu

Parisatis Magyarország Kft.

địa chỉ gửi thư: 2161 Csomád, Akácos utca 15.
hộp thư email: adatvedelem@pannonwork.hu
điện thoại: +36-1-269-3631
trang web: www.pannonwork.hu

2. Quản lý dữ liệu liên quan đến mối quan hệ lao động

2/A Sàng lọc trước khi cho thuê

Mục đích của quản lý dữ liệu

Một số đối tác đi thuê của chúng tôi có nhu cầu rằng, trước khi đi thuê, họ lọc ra những người xin việc đã từng được họ hoặc một thành viên trong nhóm công ty của họ tuyển dụng để quyết định xem họ có muốn làm việc lại với bạn trong tương lai hay không.

Các dữ liệu được quản lý

Với mục đích của điều khoản này, họ, tên, xuất xứ, tên tỉnh theo nơi cư trú của người lao động được chọn hoặc của người muốn thiết lập mối quan hệ lao động, và nếu chúng tôi có biết thì cả sự việc người ấy trước đây đã từng làm việc hay chưa cho người đi thuê đó hoặc cho một công ty thuộc nhóm công ty của họ, lý lịch của người lao động sẽ được chuyển đến đối tác đi thuê của chúng tôi. Trong trường hợp của một số đối tác nhất định, mã số thuế cá nhân của người được chọn cũng có thể được chuyển giao cho mục đích chứng thực cá nhân.

Cơ sở pháp lý của việc quản lý dữ liệu

Cơ sở pháp lý của việc quản lý dữ liệu là sự tự nguyện đồng ý của chủ nhân dữ liệu đưa ra dựa trên thông báo đầy đủ từ trước (GDPR (Quy định chung về bảo vệ dữ liệu) điều 6 khoản (1) điểm a)). Trong trường hợp không có sự đồng ý, có khả năng là đương sự sẽ không được đưa cho thuê làm việc ở đối tác đi thuê.

Khoảng thời gian quản lý dữ liệu

Vì mục đích nêu trên, các dữ liệu cá nhân của đương sự sẽ được quản lý cho đến khi nhận được phản hồi từ đối tác đi thuê của chúng tôi. Trong trường hợp rút lại sự đồng ý, việc quản lý các dữ liệu cá nhân của đương sự cho mục đích này cũng sẽ được chúng tôi cho chấm dứt.

2/B Thiết lập, thực hiện, chấm dứt mối quan hệ lao động

Mục đích của quản lý dữ liệu

Mục đích của quản lý dữ liệu liên quan đến mối quan hệ lao động là để thiết lập, thực hiện và chấm dứt mối quan hệ lao động.

Ví dụ là chúng tôi không thể ký kết hợp đồng lao động nếu chúng tôi không thể xác định được danh tính của bạn hoặc nếu bạn không cung cấp cho chúng tôi mã số thuế cá nhân và số bảo hiểm xã hội (TAJ) của bạn, làm những thứ không thể thiếu được cho việc hoàn thành các nghĩa vụ thuế và bảo hiểm xã hội liên quan đến mối quan hệ lao động (ví dụ: khai báo, đăng kí việc thiết lập và chấm dứt mối quan hệ lao động cho cơ quan thuế, kê khai, nộp thuế và các khoản phải đóng).

Mục đích thêm nữa nảy sinh trong quá trình tồn tại quan hệ lao động là để chúng tôi thực hiện được các quyền và nghĩa vụ được quy định trong Bộ Luật Lao Động. Ví dụ: người đi thuê có nghĩa vụ ghi chép, lưu giữ sổ sách về giờ làm việc của bạn, trong khi đó chúng tôi, với tư cách là người cho thuê lại, có nghĩa vụ ghi chép lưu giữ sổ sách về tiền lương đã trả, cũng như tên, danh mục pháp lí và số tiền của các khoản khấu trừ từ lương, và thông báo chúng cho bạn. Ngoài ra, chúng tôi cần số tài khoản ngân hàng của bạn để trả lương. Để có thể cấp nghỉ phép bổ sung theo quy định của Bộ Luật Lao Động, chúng tôi cần biết, ngoài những điều khác ra, là bạn có con hay không và con bao nhiêu tuổi.

Để kiểm soát quãng thời gian cho thuê tối đa là 5 năm, chúng tôi cần biết liệu bạn đã làm việc trong 6 tháng trước đó hay không và nếu có, thì tại công ty đi thuê nào và với thời gian bao lâu trong khuôn khổ cho thuê lại lao động.

Các dữ liệu được quản lý và nguồn gốc của chúng

Một phần các dữ liệu cá nhân mà chúng tôi quản lý là do bạn cung cấp trực tiếp cho chúng tôi nhằm mục đích thiết lập hợp đồng trên tờ đăng ký cá nhân, trong hợp đồng lao động, trên bảng dữ liệu cá nhân được điền tại thời điểm kí kết hợp đồng lao động và bảng qua các bảng dữ liệu, lời tuyên bố khác (ví dụ: báo cáo yêu cầu xin nghỉ phép bổ sung), cũng như trên các biểu mẫu đã điền và gửi cho chúng tôi để xin, yêu cầu giảm thuế và các dịch vụ bảo hiểm xã hội.

Các dữ liệu liên quan đến bạn được phát sinh trong quá trình thực hiện mối quan hệ lao động, chẳng hạn như ghi chép về thời gian làm việc, các dữ liệu về tiền lương đã được trả và các khoản khấu trừ từ tiền lương cũng được coi là dữ liệu cá nhân.

Trong khuôn khổ của những điều nêu trên, có thể xảy ra trường hợp là bạn cung cấp không chỉ dữ liệu cá nhân của riêng bạn mà còn cung cấp dữ liệu của các người thân (vợ/chồng, con cái) của mình (ví dụ: liên quan đến việc nghỉ phép bổ sung, giảm thuế dành cho gia đình). Việc cung cấp dữ liệu của các người thân là do các điều luật liên quan quy định.

Phụ lục số 1 của bản thông báo này có chứa danh sách chi tiết các dữ liệu cá nhân được quản lý trên cơ sở mối quan hệ lao động (bao gồm cả dữ liệu của các người thân).

Cơ sở pháp lý của quản lý dữ liệu

Vì mục đích nêu trên, các dữ liệu cá nhân của bạn về cơ bản được chúng tôi quản lý trên cơ sở ủy quyền nêu trong điều 6 khoản (1) điểm b) của GDPR và dựa trên hợp đồng lao động đã ký với bạn.

Tuy nhiên, liên quan đến mối quan hệ lao động, chúng tôi cũng còn có rất nhiều nghĩa vụ pháp lý (ví dụ: được quy định bởi Bộ Luật Lao Động, các điều luật về thuế và bảo hiểm xã hội), và để thực hiện các nghĩa vụ này chúng tôi phải quản lý dữ liệu cá nhân của bạn. Trong khuôn khổ thực hiện các nghĩa vụ pháp lý này, chúng tôi quản lý dữ liệu cá nhân của bạn dựa trên sự ủy quyền nêu trong điều 6 khoản (1) điểm c) của GDPR và theo các điều luật có liên quan.

Phụ lục số 1 cũng chứa cả phạm vi (thể loại) các dữ liệu cá nhân được quản lý trên các cơ sở pháp lý nêu trên và các chi tiết của cơ sở pháp lý thuộc nó.

Điều 6 khoản (1) điểm a) của GDPR cũng cho phép quản lý dữ liệu dựa trên sự đồng ý. Trong khuôn khổ của mối quan hệ lao động, rất hiếm, nhưng có xảy ra là quản lý dữ liệu được diễn ra trên cơ sở pháp lý này. Việc từ chối đồng ý trong những trường hợp này không thể gây ra một bất lợi nào cho bạn. Nếu sau đó bạn muốn rút lại sự đồng ý của mình, bạn có thể làm điều này bất kỳ lúc nào mà không cần nêu lý do. Bạn không thể bị bất kỳ hậu quả pháp lý bất lợi nào từ việc rút lại sự đồng ý. Tuy nhiên, việc rút lại sự đồng ý không ảnh hưởng đến tính hợp pháp của việc quản lý dữ liệu lúc trước đó. Bạn có thể thông báo việc rút sự đồng ý theo cách mà bạn đã đưa ra, hoặc bạn có thể thông báo nó với cấp trên trực tiếp của mình hoặc với người thực hiện quyền hạn của người sử dụng lao động.

Ví dụ việc quản lý dữ liệu dựa trên sự đồng ý của bạn có thể là:

- việc ghi chụp và công phát ảnh hoặc video về bạn tại một hoạt động xây dựng nhóm;
- việc gửi thực đơn do bạn chọn trong khuôn khổ của một sự kiện cho chúng tôi;
- trong trường hợp các đồ tiếp thị (ví dụ: áo phông của công ty) được đưa cho bạn, ví dụ: bạn cho biết kích thước quần áo mình mặc;
- những người cần phải thông báo trong trường hợp xảy ra tai nạn và các thông tin liên lạc với họ;
- v. v.

Cơ sở pháp lý của việc quản lý dữ liệu cũng có thể dựa trên lợi ích hợp pháp của công ty chúng tôi hoặc của bên thứ ba (điều 6 khoản (1) điểm (f) của GDPR).

Công ty chúng tôi không giám sát sự có mặt, tham gia của người lao động trên mạng xã hội, nhưng tuy vậy, trong trường hợp có thông báo về các nội dung do người lao động công bố mà gây hại tới lợi ích kinh tế hợp pháp và uy tín của công ty chúng tôi, thì vì lợi ích chính đáng của công ty, chúng tôi có thể xem các biểu hiện (ảnh, bài đăng, bình luận, v.v.) mà người lao động đưa ra công khai cho bất kỳ ai. Bởi vì lợi ích hợp pháp của công ty chúng tôi là bảo vệ danh tiếng của chính mình và của các đối tác kinh doanh của mình, cũng như bảo vệ bí mật kinh doanh. Việc xem, giám sát chỉ dừng lại ở các dữ liệu mà bản thân đương sự đã đưa ra công khai cho bất kỳ ai, vì vậy quyền riêng tư của người này có thể bị ảnh hưởng nhẹ.

Khoảng thời gian quản lý dữ liệu

Thể loại dữ liệu	Thời gian lưu giữ
hợp đồng lao động, sổ ghi chép thời	Những tài liệu này, cũng như các dữ liệu có trong

gian làm việc và các giấy lương	chúng, được chúng tôi giữ cho đến hết 5 năm sau khi đạt đủ tuổi nghỉ hưu áp dụng dành cho người lao động đó căn cứ theo điều 99 / A. §, của Đạo luật số LXXXI (Tny.) (Đạo luật về trợ cấp hưu trí và bảo hiểm xã hội) ban hành năm 1997 về trợ cấp hưu trí bảo hiểm xã hội
đơn xin nghỉ phép bổ sung trong trường hợp sinh con, giấy khai sinh của con, trong trường hợp bào thai chết khi đẻ thì bản sao giấy khám nghiệm tử thi.	căn cứ vào khoản (5) điều 1. § của Nghị định Chính phủ 350/2014 (XII. 29.) nói về việc xin nghỉ phép bổ sung dành cho người cha trong trường hợp sinh con và thanh toán các chi phí liên quan đến việc nghỉ phép bổ sung, thì là khoảng thời gian lưu giữ đối với các giấy xác nhận kế toán, tức là 8 năm
các giấy xác nhận thêm khác (ví dụ: tuyên bố của người lao động liên quan đến tính lương), các khai báo, các tờ dữ liệu làm cơ sở cho các khoản tạm ứng thuế và thuế đã được xác định.	cho đến khi quyền để xác định thuế hết hạn, mà theo nguyên tắc chung thì sẽ hết hạn sau 5 năm kể từ ngày cuối cùng của năm đã phải nộp khai báo thuế hoặc đã phải nộp thuế mà không có khai báo thuế (Điều. 202-203. § Luật về thuế)
các văn bản, tài liệu, tuyên bố khác liên quan đến lao động (ví dụ: các ý kiến, nhận xét về độ thích hợp cho vị trí công việc)	cho đến khi hết thời gian hết hạn theo luật lao động (theo nguyên tắc chung là 3 năm) (điều 286. § Bộ Luật Lao Động).
Các dữ liệu mà chúng tôi quản lý dựa trên sự đồng ý của bạn (ví dụ: ảnh, dữ liệu cá nhân của bạn được cung cấp liên quan đến sự kiện của công ty, v.v.)	Chúng tôi quản lý nó cho đến khi bạn rút lại sự đồng ý của mình hoặc cho đến khi mục đích quản lý dữ liệu chấm dứt.

Sau khi hết thời hạn lưu giữ trên, chúng tôi sẽ hủy văn bản tài liệu và dữ liệu cá nhân bị hết thời gian quản lý lưu giữ. Chúng tôi có ghi chép, lưu giữ sổ sách về sự việc, thời điểm đã xảy ra việc hủy dữ liệu.

3. Những ai có thể biết dữ liệu cá nhân của bạn?

Đầu tiên là những nhân viên đang thực hiện các nhiệm vụ về quản lý lao động của chúng tôi, cũng như các người quản lý lãnh đạo của công ty chúng tôi, những nhân viên có thẩm quyền (nhân sự, cấp trên trực tiếp, v.v.) của đối tác đi thuê của chúng tôi có quyền biết dữ liệu cá nhân của bạn mà liên quan đến mối quan hệ lao động. Các chuyên gia tin học, quản trị viên hệ thống của công ty chúng tôi từ mục đích tin học cũng có thể truy cập các dữ liệu mà chúng tôi lưu trữ dưới dạng điện tử.

Trong trường hợp cho thuê lại, đối tác đi thuê của chúng tôi sẽ được biết một số dữ liệu cá nhân (họ và tên, tên mẹ, nơi và ngày tháng năm sinh, nơi cư trú, mã số thuế cá nhân, các dữ liệu về trình độ đào tạo, tốt nghiệp, kinh nghiệm thực hành của người lao động được cho thuê làm nếu là cần thiết cho vị trí công việc, các dữ liệu về lương) từ chúng tôi, trong khi các dữ liệu cá nhân khác thì được đối tác đi thuê của chúng tôi thu thập trực tiếp (thời gian làm việc, các dữ liệu liên quan đến tai nạn lao động, v.v.).

Tiếp theo, trong trường hợp cần thiết, cấp trên của bạn hoặc người giữ liên lạc từ bên đi thuê lại lao động cũng có thể biết các dữ liệu liên hệ của bạn để có thể giữ liên lạc với bạn một cách hiệu quả và suôn sẻ.

Trong trường hợp giải quyết tranh chấp lao động của chúng tôi đối với bạn, dựa trên lợi ích hợp pháp của chúng tôi trong việc giải quyết tranh chấp lao động, chúng tôi sẽ chuyển tiếp các dữ liệu cá nhân của bạn mà là cần thiết và quan trọng trên phương diện giải quyết tranh chấp lao động, cho luật sư hoặc văn phòng luật sư được ủy nhiệm.

Chúng tôi tiết lộ, cấp các dữ liệu cá nhân đã cho của bạn với phạm vi mức độ và cách thức thích hợp cho tòa án, viện kiểm sát và các cơ quan chức năng khác trong khuôn khổ thực hiện nghĩa vụ của chúng tôi được ghi trong điều luật hoặc vì quyền lợi chính đáng của mình trong trường hợp giải quyết tranh chấp lao động.

Các thành viên của nhóm doanh nghiệp Pannon-Work cũng cho vận hành hệ thống quản lý chất lượng (ISO 9001). EMT Zrt. (Công ty cổ phần khép kín, Văn Phòng Cấp Chứng Chỉ Hungary Đầu Tiên) (2040 Budaörs, Muskátli utca 3.) chịu trách nhiệm cấp chứng chỉ cho Pannon-Work Zrt., a Pannon-Work Iskolaszövetkezet, a Meló-Club Munkaszervező Szociális Szövetkezet, a Munka Mindenkinek Szociális Szövetkezet és a Pannon-Work Silver Közérdekű Nyugdíjas Szövetkezet, trong khi đó Magyar Szabványügyi Testület (Hội Đồng Tiêu Chuẩn Hungary) (1082 Budapest, Horváth Mihály tér 1.) thì chịu trách nhiệm cấp chứng chỉ cho Gamax Kft. Trong khuôn khổ của việc này, những người đại diện cho EMT Zrt. và Hội Đồng Tiêu Chuẩn Hungary có quyền kiểm tra, xem các tài liệu và các hệ thống của công ty đang được họ kiểm tra mà trên phương diện cấp giấy chứng chỉ là cần thiết và chính đáng. Các công ty cấp chứng chỉ không sử dụng các dữ liệu cho mục đích riêng của họ, mà chỉ được quyền biết chúng cho mục đích chứng nhận chất lượng cho thành viên nào đó của Pannon-Work.

Nếu một thành viên nào đó của nhóm doanh nghiệp Pannon-Work có cho thực hiện một cuộc kiểm toán, công ty kiểm toán và các nhân viên của công ty đó có quyền xem các tài liệu của công ty được kiểm toán, hay làm, xử lý các bản sao cần thiết cho việc kiểm toán.

Thành viên của Pannon-Work	Công ty kiểm toán
Pannon-Work Zrt. Pannon-Work Consulting Kft. MELÓ-CLUB Munkaszervező Szociális Szövetkezet Munka Mindenkinek Szociális Szövetkezet	Pannónia Könyvvizsgáló Korlátolt Felelősségű Társaság (HU-9027 Győr, Budai utca 5/a.)
Gamax Kft.	"EXPERT" Könyvvizsgáló és Tanácsadó Korlátolt Felelősségű Társaság HU-2500 Esztergom, Révész Béla utca 7.

Những người xử lý dữ liệu của chúng tôi

Chúng tôi sử dụng, hoặc có thể cần sử dụng những người xử lý dữ liệu để thực hiện một số hoạt động quản lý dữ liệu liên quan đến việc quản lý dữ liệu nêu ở trên. Những người xử lý dữ liệu làm theo các điều luật và hướng dẫn của chúng tôi trong quá trình thực hiện các hoạt động quản lý dữ liệu.

Chúng tôi giữ quyền được có thể sử dụng, tuyển dụng thêm nữa những người xử lý dữ liệu cho việc quản lý dữ liệu trong tương lai, và chúng tôi sẽ thông báo cho bạn về điều này cùng với sửa đổi bản thông báo này.

Các người xử lý dữ liệu chúng tôi sử dụng và nhiệm vụ của họ:

Người xử lý dữ liệu	Người quản lý dữ liệu mà được người xử lý dữ liệu thực hiện các nhiệm vụ cho	Hoạt động liên quan đến quản lý dữ liệu được thực hiện bởi người xử lý dữ liệu
EDUTAX Kft. trụ sở đăng ký: 9027 Győr, Budai út 5 / a thông tin liên hệ: www.edutax.hu	MELÓ-CLUB Munkaszervező Szociális Szövetkezet Munka Mindenkinek Szociális Szövetkezet Telekontakt Marketing Kft. Arrabona-Work Kft.	Hoạt động: tính lương, giải quyết các việc về bảo hiểm xã hội
HR-FACE Kft. trụ sở đăng ký: 8000 Székesfehérvár Seregélyesi út 113. thông tin liên hệ: www.hr-face.hu	Pannon-Work Zrt. Gamax Kft. Pannon-Work Consulting Kft.	Hoạt động: tính lương, giải quyết các việc về bảo hiểm xã hội
Doanh nghiệp tư nhân Torma Bea trụ sở đăng ký: 9024 Győr Lajta u. 23. thông tin liên hệ: +36-70-9452-218	tất cả các thành viên của nhóm doanh nghiệp Pannon-Work	Hoạt động: thực hiện các nhiệm vụ về an toàn lao động
Iron Mountain Magyarország Kft. trụ sở đăng ký: 1093 Budapest, Czuczor utca 10. IV. és V thông tin liên hệ: www.ironmountain.hu	tất cả các thành viên của nhóm doanh nghiệp Pannon-Work	Hoạt động: tiêu hủy tài liệu

4. An toàn dữ liệu

Để giữ được tính bảo mật và độ an toàn của dữ liệu do chúng tôi quản lý và ngăn chặn việc các dữ liệu bị hủy hoại, sử dụng hoặc sửa đổi trái phép, chúng tôi áp dụng đặc biệt là các biện pháp công nghệ tin học dưới đây và các biện pháp tổ chức, an toàn dữ liệu khác. Ngoài ra, chúng tôi luôn theo dõi sự phát triển của công nghệ, các giải pháp của kỹ thuật, công nghệ và tổ chức có thể lấy được, và áp dụng các giải pháp phù hợp với mức độ bảo vệ được yêu cầu từ việc quản lý dữ liệu của chúng tôi.

Chúng tôi quản lý dữ liệu cá nhân liên quan đến mối quan hệ lao động một phần trên giấy tờ và phần khác trên dạng điện tử.

Trong quá trình lưu trữ tài liệu chứa dữ liệu cá nhân được quản lý và giữ trên giấy, chúng tôi đảm bảo tính bảo mật của chúng (tử có thể khóa) và bảo toàn tính toàn vẹn và trạng thái có thể đọc được của chúng (bảo vệ khỏi ánh sáng mặt trời, nhiệt, nước). Các tài liệu văn bản lưu trữ chứa dữ liệu cá nhân được lưu trữ một cách có hệ thống trong tủ có khóa hoặc trong văn phòng mà chỉ các nhân viên được quyền quản lý các tài liệu được lưu trữ ở đó mới có chìa khóa của nó. Trong trường hợp nhân viên có quyền quản lý dữ liệu vắng mặt, không người nào khác có thể có mặt tại phòng đã nói đến. Nhân viên có quyền quản lý dữ liệu là người cuối cùng rời khỏi phòng rời khỏi phòng thì phải đảm bảo rằng không có người trái phép nào ở lại nơi đó sau khi mình rời đi và khóa cửa lại.

Trong khuôn khổ của các điều nêu trên, đối với trường hợp các phần mềm, chúng tôi cho cài đặt các tài khoản (các quyền) người dùng riêng biệt, được bảo vệ bằng mật khẩu để đảm bảo rằng tất cả mọi người chỉ có thể truy cập vào số lượng và loại dữ liệu mà họ có được phép. Bằng cách sao lưu an toàn, chúng tôi đảm bảo rằng các dữ liệu giữ được tính xác thực và tính không thay đổi của chúng, cũng như các dữ liệu ban đầu có thể được khôi phục lại trong trường hợp có thể bị hủy hoại hoặc sửa đổi.

5. XỬ LÝ SỰ CỐ BẢO VỆ DỮ LIỆU

Tất cả các người lao động của chúng tôi có nghĩa vụ thông báo cho chúng tôi ngay lập tức khi xảy ra hoặc phát hiện ra sự cố bảo vệ dữ liệu. Tất cả các trường hợp đều được coi là sự cố bảo vệ dữ liệu mà trong đó người không được phép có thể truy cập vào các dữ liệu cá nhân hoặc dữ liệu bị phá hủy, bị mất hoặc bị thay đổi, chẳng hạn như: hệ thống máy tính của chúng tôi bị tấn công hoặc các hợp đồng lao động được lưu trữ bị phá hủy hoặc điện thoại di động hay máy tính xách tay của công ty bị biến mất.

Trong trường hợp xảy ra sự cố bảo vệ dữ liệu, chúng tôi sẽ đánh giá những ảnh hưởng và rủi ro của nó (những dữ liệu nào bị ảnh hưởng, trong số lượng bao nhiêu, có thể bổ sung thay thế được không, v.v.) và ngay lập tức thực hiện các bước cần thiết để loại bỏ, xử lý nó. Chúng tôi sẽ báo cáo sự việc cho cơ quan bảo vệ dữ liệu trong vòng 72 giờ kể từ khi biết sự cố, hoặc trong trường hợp rủi ro cao, nếu không thể thông báo trực tiếp cho các người bị ảnh hưởng, chúng tôi sẽ công bố thông tin về sự cố trên trang web của chúng tôi. Ngoài ra, chúng tôi cũng lập, lưu giữ sổ sách về các sự cố bảo vệ dữ liệu một cách chi tiết theo quy định của pháp luật.

6. Các quyền của bạn

Rút lại sự đồng ý

Như chúng tôi đã viết ở trên, quản lý dữ liệu dựa trên sự đồng ý xảy ra trong một phạm vi hẹp trong quá trình quản lý dữ liệu tại nơi làm việc. Tuy nhiên, nếu có trường hợp như vậy, bạn có quyền rút lại sự đồng ý đã cho của mình vào bất kỳ lúc nào mà không cần nêu lý do. Sau khi rút lại sự đồng ý, chúng tôi không quản lý tiếp nữa dữ liệu cá nhân của người đó, nó sẽ bị xóa. Việc rút lại sự đồng ý không ảnh hưởng đến tính hợp pháp của việc quản lý dữ liệu trước đó.

Quyền yêu cầu thông báo / Quyền truy cập

Tại các thông tin liên hệ của chúng tôi đã cung cấp ở điểm 1, bạn có thể yêu cầu cấp thông tin bất kỳ lúc nào về việc chúng tôi có quản lý dữ liệu cá nhân của bạn hay không, và nếu có, bạn có thể yêu cầu nói rõ hơn trong những khía cạnh sau đây: *mục đích và cơ sở pháp lý của việc quản lý dữ liệu, các dữ liệu cá nhân của bạn do chúng tôi quản lý, thể loại của chúng, tên các người nhận hoặc danh mục các người nhận (bao gồm cả những người xử lý dữ liệu mà chúng tôi sử dụng) mà chúng tôi đã cho biết hoặc sẽ cho biết dữ liệu cá nhân (trong trường hợp chuyển tiếp dữ liệu đến nước thứ ba, đảm bảo bảo vệ phù hợp cho các dữ liệu), cơ sở pháp lý để chuyển tiếp dữ liệu, khoảng thời gian lưu trữ dữ liệu, quyền yêu cầu người quản lý dữ liệu sửa, xóa hoặc hạn chế quản lý các dữ liệu cá nhân liên quan đến bản thân và có thể phản đối việc quản lý dữ liệu cá nhân như thế này, quyền gửi khiếu nại cho NAIH (Cơ Quan Tự Do Thông Tin và Bảo Vệ Dữ Liệu Quốc Gia), nguồn gốc dữ liệu, các hoàn cảnh và các ảnh hưởng của sự cố bảo vệ dữ liệu nếu có thể xảy ra và các biện pháp được thực hiện để ngăn chặn loại bỏ nó.*

Cùng với bản thông báo, chúng tôi cũng cung cấp cho bạn bản sao mà chúng tôi quản lý của các dữ liệu cá nhân của bạn. Bản sao đầu tiên là miễn phí, nhưng chúng tôi có quyền tính một khoản phí hợp lý cho mỗi bản sao tiếp theo. Chúng tôi sẽ thông báo trước cho bạn số tiền của phí này.

Quyền chỉnh sửa và bổ sung

Nếu bạn nhận thấy bất kỳ dữ liệu cá nhân nào của mình được ghi, lưu trữ bị sai, không chính xác hoặc không đầy đủ hoặc nếu giữa chừng dữ liệu cá nhân của bạn đã thay đổi (bạn đã thay đổi tên, địa chỉ, sinh con, v.v.), chúng tôi yêu cầu bạn hãy vui lòng thông báo cho chúng tôi dữ liệu chính xác, đã thay đổi hoặc bổ sung càng sớm càng tốt để chúng tôi có thể thực hiện chỉnh sửa và bổ sung.

Quyền xóa dữ liệu cá nhân của bạn ("quyền được cho quên đi")

Bạn có quyền yêu cầu xóa dữ liệu cá nhân của mình. Chúng tôi muốn thông báo với bạn rằng chúng tôi có thể từ chối việc xóa dữ liệu, đặc biệt là khi nếu chúng tôi cần hoặc có thể cần các dữ liệu để thực hiện các nghĩa vụ pháp lý của chúng tôi hoặc để thực thi các quyền của mình trong giải quyết tranh chấp lao động.

Trong trường hợp quản lý dữ liệu dựa trên sự đồng ý, việc rút lại sự đồng ý cũng đi kèm luôn với việc xóa dữ liệu. Trong trường hợp quản lý dữ liệu dựa trên cơ sở là lợi ích hợp pháp, việc phản đối quản lý dữ liệu cũng kéo theo việc xóa bỏ dữ liệu, với điều kiện là không có lý do quan trọng hơn nào khác khiến việc xóa bỏ không thể được thực hiện.

Ngoài ra, có thể xóa bỏ nếu,

- a) các dữ liệu không còn cần thiết cho mục đích ban đầu của việc quản lý dữ liệu;
- b) việc quản lý dữ liệu là bất hợp pháp;
- c) điều luật của Liên minh Châu Âu hoặc trong nước bắt buộc chúng tôi phải xóa chúng.

Việc phản đối

Trong trường hợp quản lý dữ liệu dựa trên cơ sở là lợi ích hợp pháp, bạn có thể phản đối việc quản lý dữ liệu do chúng tôi thực hiện nếu bạn cho rằng việc quản lý dữ liệu có hại cho bạn. Trong trường hợp phản đối, chúng tôi sẽ xóa các dữ liệu cá nhân, trừ khi việc lưu giữ chúng là cần thiết cho một quyền lợi quan trọng hơn.

Giới hạn quản lý dữ liệu

Trong quá trình quản lý dữ liệu, bạn có thể yêu cầu giới hạn quản lý dữ liệu nếu (i) bạn đã gửi yêu cầu chỉnh sửa dữ liệu cá nhân và cần có thời gian để đánh giá tính chính xác của các dữ liệu; (ii) việc quản lý dữ liệu là bất hợp pháp, nhưng bạn phản đối việc xóa dữ liệu; (iii) để giải quyết và bảo vệ khiếu nại, yêu cầu hợp pháp của mình trong tranh chấp lao động bạn cần đến các dữ liệu mà chúng tôi cần phải xóa vì mục đích ban đầu của việc quản lý dữ liệu đã không còn; (iv) bạn đã phản đối việc quản lý dữ liệu nhưng cần có thời gian để điều tra xem liệu việc xóa có bị ngăn cản bởi những lý do quan trọng hơn hay không.

Trong thời gian giới hạn, dữ liệu sẽ chỉ được lưu trữ, chúng tôi sẽ không thực hiện bất kỳ hoạt động quản lý dữ liệu nào khác, trừ khi bạn đồng ý cho phép các hoạt động quản lý tiếp nữa hoặc chúng cần thiết để bảo vệ các quyền lợi của bạn hay của bên thứ ba hoặc vì lợi ích công cộng.

Trong trường hợp giới hạn quản lý dữ liệu, chúng tôi sẽ thông báo trước cho bạn về việc chấm dứt nó.

Quyền yêu cầu tính khả chuyển của dữ liệu

Nếu việc quản lý dữ liệu được chúng tôi thực hiện theo cách tự động (tức là dưới dạng điện tử) trên cơ sở đồng ý của bạn hoặc trên cơ sở pháp lý của việc thực hiện hợp đồng (ví dụ: hợp đồng lao động), bạn có thể yêu cầu chúng tôi chuyển dữ liệu cá nhân mà đã cung cấp cho chúng tôi của mình dưới loại định dạng điện tử phổ biến và dễ sử dụng cho bạn hoặc cho người do bạn chỉ định. Trong khuôn khổ của tính khả chuyển của dữ liệu, bạn có thể yêu cầu từ chúng tôi, chẳng hạn như tính khả chuyển của dữ liệu được lưu trữ về bạn trong hệ thống nhân sự và tính lương của chúng tôi.

7. Gửi và trả lời các yêu cầu

Trong trường hợp thực thi các quyền của bạn ở trên, xin hãy vui lòng trực tiếp gửi yêu cầu của bạn nếu có thể, bằng văn bản tại một văn phòng nào đó của chúng tôi hoặc gửi đến địa chỉ của người sử dụng lao động của bạn được nêu trong điểm 1 của thông báo này. Trong thư, chúng tôi yêu cầu bạn hãy cung cấp cả dữ liệu chứng thực cá nhân và địa chỉ gửi thư của bạn. Nếu chúng tôi có nghi ngờ liên quan tới danh tính của bạn hoặc các dữ liệu đã cung cấp không đủ để nhận biết cá nhân, chúng tôi có quyền yêu cầu bạn cung cấp thêm dữ liệu chứng thực.

Chúng tôi sẽ giải quyết đơn yêu cầu của bạn trong vòng 1 tháng. Nếu cần, chúng tôi có quyền gia hạn thời hạn này thêm 2 tháng nữa, và chúng tôi sẽ gửi cho bạn thông báo có nêu lý do về điều này.

Chúng tôi sẽ giải quyết miễn phí các đơn yêu cầu có cơ sở và chính đáng. Đồng thời, nếu thấy yêu cầu rõ ràng là không có cơ sở hoặc - sau khi lưu ý đặc biệt tới tính chất lặp đi lặp lại của nó - là quá mức, chúng tôi có quyền tính một khoản phí hợp lý hoặc thậm chí từ chối thực hiện theo yêu cầu.

Chúng tôi thông báo về việc chỉnh sửa, xóa hoặc hạn chế các dữ liệu cho tất cả những người mà chúng tôi đã cho biết về các dữ liệu đó, trừ khi điều này tỏ ra là không thể khả thi hoặc đòi hỏi một nỗ lực lớn không tương xứng. Theo yêu cầu, chúng tôi sẽ thông báo cho bạn về ai là những người nhận mà chúng tôi đã, đang thông báo theo các điều nêu trước.

8. Bồi thường, phí thiệt hại

Nếu chúng tôi gây ra thiệt hại cho bạn hoặc những người khác do quản lý bất hợp pháp dữ liệu cá nhân của bạn hoặc quản lý dữ liệu không an toàn, bạn hoặc người chịu thiệt hại có quyền đòi bồi thường từ chúng tôi. Nếu quyền cá nhân của bạn bị chúng tôi vi phạm trong bối cảnh này, bạn có quyền yêu cầu trả phí thiệt hại.

Chúng tôi thông báo cho bạn rằng chúng tôi không có nghĩa vụ trả bồi thường hoặc phí thiệt hại, nếu có thể chứng minh được rằng thiệt hại bị gây ra bởi một nguyên nhân bên ngoài không thể tránh khỏi, nằm ngoài phạm vi quản lý dữ liệu, hoặc nếu thiệt hại xuất phát từ hành vi cố ý hoặc hoàn toàn bất cẩn của bạn.

9. Cách thực thi, giải quyết yêu cầu, quyền lợi

9.1. Tìm người quản lý dữ liệu

Nếu bạn cho rằng chúng tôi hành động không hợp pháp khi quản lý dữ liệu cá nhân của bạn, chúng tôi yêu cầu bạn hãy thông báo nhận xét hoặc yêu cầu của bạn trước tiên cho chúng tôi - là người quản lý dữ liệu, tại một trong các chi tiết liên hệ của chúng tôi được nêu ở điểm 1, để chúng tôi có thể giải quyết và xử lý nhận xét của bạn một cách nhanh chóng và hiệu quả nhất có thể.

Chúng tôi muốn thông báo với bạn rằng bạn cũng có thể liên hệ với người chịu trách nhiệm bảo vệ dữ liệu, trong trường hợp của nhóm kinh doanh Pannon-Work là: Beáta Torma địa chỉ e-mail: adatvedelem@pannonwork.hu

9.2. Kiện ra tòa

Chúng tôi thông báo cho bạn rằng bạn có quyền giải quyết khiếu nại, yêu cầu quyền lợi của mình trước tòa. Các tòa án có thẩm quyền xét xử vụ kiện. Bạn có thể khởi kiện tại tòa án thuộc khu vực có trụ sở đã đăng ký của chúng tôi hoặc thậm chí tại tòa án thuộc nơi sinh sống hoặc nơi cư trú của bạn.

9.3. Tìm đến và nộp đơn khiếu nại cho cơ quan bảo vệ dữ liệu

Trong trường hợp quản lý dữ liệu bất hợp pháp, bạn cũng có quyền tìm đến Cơ Quan Tự Do Thông Tin và Bảo Vệ Dữ Liệu Quốc Gia (NAIH) và yêu cầu cơ quan này giải quyết.

trang web: <http://naih.hu>

địa chỉ: 1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11.

địa chỉ bưu điện: 1363 Budapest, Pf.: 9.

Budapest, ngày 02.01.2019

2022.07.08.

Kölcsönzés

Nhóm doanh nghiệp Pannon-Work
người quản lý dữ liệu